

Op de voordracht van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest, na overleg in de Executieve,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De dotatie ter aanvulling van het Gemeentefonds opgenomen in artikel 63.04, sectie 32, deel 2 van titel 2, van de gewestelijke begroting 1986, overgedragen naar het begrotingsjaar 1987 (619 400 000 F), en de dotatie ter aanvulling van het Gemeentefonds opgenomen in hetzelfde artikel van de gewestelijke begroting 1987 (507 000 000 F) worden verdeeld volgens de in het hierna volgend artikel 2 bepaalde criteria.

Art. 2. Er wordt aangewend :

1° 5 % van de aanvullende dotaties 1986 en 1987 ten gunste van de 19 openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Gewest;

2° 13,90 % van de aanvullende dotaties 1986 en 1987 met aftrek van de in artikel 2, 1°, vermelde 5 %, ten gunste van de Stad Brussel;

3° 3 % van de aanvullende dotaties 1986 en 1987 met aftrek van de in artikel 2, 1°, vermelde 5 %, ten gunste van de Agglomeratie Brussel;

4° het saldo van de aanvullende dotaties 1986 en 1987 is bestemd voor de 18 Brusselse gemeenten naar rata van hun respectievelijk deel in het aandeel van het Gemeentefonds dat voor 1984 toekomt aan de gemeenten van het Brussels Gewest.

Art. 3. De verdeling onder de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en onder de achttien Brusselse gemeenten van de in artikel 2, 1° en 4°, toegewezen bedragen, geschiedt op basis van de recentst bekende definitieve criteria voor het Fonds voor Maatschappelijk Welzijn en voor het Gemeentefonds op 1 januari 1987.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1987.

Art. 5. Onze Minister van het Brussels Gewest is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 december 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van het Brussels Gewest,
F.-X. de DONNEA

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise qui en ont délibéré au sein de l'Exécutif,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dotation complémentaire au Fonds des Communes inscrite à l'article 63.04, section 32, partie 2 du titre 2, du budget régional 1986, reportée à l'année budget 1987 (619 400 000 F) et la dotation complémentaire au Fonds des Communes inscrite au même article dans le budget régional 1987 (507 000 000 F), sont réparties suivant les critères définis à l'article 2 ci-après.

Art. 2. Il est affecté :

1° 5 % des dotations complémentaires 1986 et 1987, en faveur des 19 centres publics d'aide sociale de la Région bruxelloise;

2° 13,90 % des dotations complémentaires 1986 et 1987 déduction faite du pourcentage de 5 % mentionné à l'article 2, 1°, en faveur de la Ville de Bruxelles;

3° 3 % des dotations complémentaires 1986 et 1987 déduction faite du pourcentage de 5 % mentionné à l'article 2, 1°, en faveur de l'Agglomération bruxelloise;

4° le solde des dotations complémentaires 1986 et 1987 est affecté aux 18 communes bruxelloises au prorata de leur quote-part respective du Fonds des Communes revenant aux communes de la Région bruxelloise pour 1984.

Art. 3. La répartition entre les centres publics d'aide sociale et entre les 18 communes bruxelloises des montants affectés à l'article 2, 1° et 4° est effectué sur base des derniers critères définitifs connus pour le Fonds de l'Aide sociale et pour le Fonds des Communes, au 1^{er} janvier 1987.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1987.

Art. 5. Notre Ministre de la Région bruxelloise est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 décembre 1987.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Région bruxelloise,
F.-X. de DONNEA

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

F. 88 — 328

26 NOVEMBRE 1987. — Décret modifiant les articles 122, 165 et 170 du Code forestier (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 122 du Code forestier, modifié par la loi du 10 octobre 1967, est remplacé, pour la Région wallonne, par la disposition suivante :

« Article 122. Les agents et gardes sont autorisés à saisir les bestiaux trouvés en délit, et les instruments, voitures, attelages et véhicules automoteurs et cyclomoteurs du délinquant, et à les mettre en séquestre. Ils suivront les objets enlevés par le délinquant jusque dans les lieux où ils auront été transportés, et les mettront également en séquestre.

Ils ne pourront néanmoins s'introduire dans les maisons, bâtiments, cours et enclos adjacents, si ce n'est en présence, soit du juge au tribunal de police, soit du bourgmestre, soit du commissaire de police. »

(1) Session 1987-1988.

Documents du Conseil. — 209 (1987-1988), nos 1 à 7.

Compte rendu intégral — Séance publique du mercredi 4 novembre 1987. — Rapport oral.

Discussion. — Vote.

Art. 2. L'article 165 du Code est remplacé, pour la Région wallonne, par la disposition suivante :

« Article 165. Quiconque sera trouvé, sans motifs légitimes, dans les bois et forêts hors des routes et chemins ordinaires, sera condamné à une amende de 20 francs s'il est porteur de serpe, cognée, hâche, scie ou autres instruments de même nature ou s'il circule à skis.

Si le contrevenant ne circule pas à skis ou n'est porteur d'aucun instrument visé au précédent alinéa, il pourra, suivant les circonstances, être condamné à une amende de 10 francs; lorsque le fait aura été constaté dans le bois d'un particulier, la poursuite ne sera exercée que sur la plainte du propriétaire. »

Art. 3. L'article 170 du Code est remplacé, par la Région wallonne, par la disposition suivante :

« Article 170. Les scies, hâches, serpes, cognées et autres instruments de même nature dont les délinquants étaient munis, seront saisis et confisqués. Il en ira de même des skis avec lesquels les contrevenants auront circulé en infraction à l'article 165. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 novembre 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et des Classes moyennes pour la Région wallonne,

A. DECLETY

Le Ministre du Logement et de la Tutelle pour la Région wallonne,

A. DALEM

Le Ministre du Budget, des Finances et des Travaux subsidiés pour la Région wallonne,

Ch. AUBECQ

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Vie rurale et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. LIENARD

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

D. DUCARME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 88 — 328

26 NOVEMBER 1987. — Dekret zur Abänderung der Artikel 122, 165 und 170 des Forstgesetzbuches (1)

Der Wallonischen Regionalrat hat Folgendes angenommen und wir, die Exekutive, bestätigen es :

Artikel 1. Artikel 122 des Forstgesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Oktober 1967 wird, was die Wallonische Region betrifft, durch die folgende Bestimmung ersetzt :

« Artikel 122. Die Beamten und Aufseher sind ermächtigt, die in Zuwiderhandlung des Gesetzes gefundenen Tiere und die Geräte, die Wagen, die Gespanne, die Kraftfahrzeuge und Kraftfahräder des Straffälligen zu beschlagnahmen und zu konfiszieren. Sie ermitteln die vom Straffälligen entfernten Gegenstände bis in die Orte, wo sie hingbracht wurden, und konfiszieren sie ebenfalls.

Sie dürfen jedoch die angrenzenden Häuser, Gebäude, Höfe und Gehege nicht betreten ausser in Anwesenheit entweder des Richters beim Polizeigericht, des Bürgermeisters oder des Polizeikommissars. »

Art. 2. Artikel 165 des Forstgesetzbuches wird, was die Wallonische Region betrifft, durch die folgende Bestimmung ersetzt :

« Artikel 165. Wer ohne rechtmässige Gründe in den Forsten und in den Wäldern ausserhalb der ordentlichen Strassen und Wege gefunden wird, wird, wenn er eine Hippe, eine Axt, ein Beil, eine Säge oder andere gleichartige Geräte bei sich hat oder wenn er auf Schiern läuft, mit einer Geldbusse von 20 Franken bestraft.

Wenn der Zuwiderhandelnde nicht auf Schiern läuft oder keines der im vorstehenden Absatz bezeichneten Geräte bei sich hat, kann er, den Umständen nach, mit einer Geldbusse von 10 Franken bestraft werden.

Wenn die Zuwiderhandlung in dem Forst einer Privatperson festgestellt wird, findet die Verfolgung nur auf Anzeige des Eigentümers statt. »

(1) Sitzung 1987-1988.

Dokumente des Rates. — 209 (1987-1988), Nrn. 1 bis 7.

Ausführlicher Bericht. — Öffentliche Sitzung, Mittwoch 4. November 1987. — Mündlicher Bericht.

Diskussion. — Abstimmung.

Art. 3. Artikel 170 des Forstgesetzbuches wird, was die Wallonische Region betrifft, durch die folgende Bestimmung ersetzt :

« Artikel 170. Die Sägen, Beile, Hippen, Äxte und die anderen gleichartigen Geräte, die die Straffälligen bei sich hatten, werden beschlagnahmt und konfisziert. Dasselbe gilt für die Schier, auf denen die Straffälligen in Zuwiderhandlung des Artikels 165 gelaufen haben. »

Verkünden dieses Dekret, ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht werde.

Brüssel, am 26. November 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten
und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Wirtschaftspolitik, der Beschäftigung und des Mittelstands für die Wallonische Region,

A. DECLÉTY

Der Minister der Wohnungswesens und der Aufsicht für die Wallonische Region,

A. DALEM

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Subventionierten Arbeiten für die Wallonische Region,

Ch. AUBÉCQ

Der Minister der Raumordnung, des Landlebens und des Wassers für die Wallonische Region,

A. LIENARD

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

D. DUCARME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 88 — 328

26 NOVEMBER 1987. — Decret tot wijziging van de artikelen 122, 165 en 170 van het Boswetboek (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangekondigd en Wij, Executieve bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 122 van het Boswetboek, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967 wordt voor het Waalse Gewest door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 122. De ambtenaren en boswachters zijn gemachtigd om het in overtreding aangetroffen vee, alsook de werktuigen, voertuigen, gespannen, motorrijtuigen en bromfietsen van de schuldlige in beslag te nemen en in bewaring te stellen. Zij volgen de door de schuldlige weggenomen voorwerpen tot in de plaatsen waar deze heengebracht zijn en stellen ze eveneens in bewaring. Zij kunnen echter de huizen, gebouwen, binnenplaatsen en omheinde erven die eraan palen niet betreden dan in aanwezigheid van de vrederechter, van de burgemeester of van de politiecommissaris. »

Art. 2. Artikel 165 van het Boswetboek wordt voor het Waalse Gewest door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 165. Hij die zonder wettige redenen in een bos buiten gewone wegen wordt aangetroffen met een hakmes, aks, bijl, zaag of ander soortgelijk gereedschap of die op ski's loopt, wordt veroordeeld tot geldboete van 20 frank.

Indien de overtreder niet op ski's loopt of geen gereedschap bedoeld in de vorige alinea bij zich heeft, dan kan hij naar gelang van de omstandigheden, veroordeeld worden tot geldboete van 10 frank; wordt het feit vastgesteld in het bos van een bijzonder persoon, dan heeft de vervolging alleen plaats op klacht van de eigenaar. »

Art. 3. Artikel 170 van het Boswetboek wordt voor het Waalse Gewest door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 170. De zagen, bijlen, hakmessen, aksen en andere soortgelijke gereedschappen waarvan de schuldligen voorzien zijn, worden in beslag genomen en verbeurd verklaard. Dit geldt ook voor de ski's waarop de overtredders inbreuk op artikel 165 zullen hebben gelopen. »

(1) Zitting 1987-1988.

Stukken van de Raad. — 209 (1987-1988), nrs. 1 tot 7.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 4 november 1987. — Mondeling verslag.

Bespreking. — Stemming.

Bekrachtigen dit decreet en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal bekendgemaakt worden.

Brussel, 26 november 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor Economie, Tewerkstelling en Middenstand,

A. DECLETY

De Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en het Toezicht,

A. DALEM

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Gesubsidieerde Werken,

Ch. AUBECQ

De Minister van het Waalse Gewest voor Ruimtelijke Ordening, Landleven en Water,

A. LIENARD

De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

D. DUCARME

F. 88 — 329

**19 NOVEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
portant approbation des modifications aux statuts de la Société régionale d'Investissement de Wallonie**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, paragraphe 1^{er}, VI, 2^o;

Vu la loi du 2 avril 1962 constituant une Société nationale d'Investissement et des Sociétés régionales d'Investissement modifiée par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, notamment l'article 4, paragraphe 3;

Vu les statuts de la Société régionale d'Investissement de Wallonie, approuvés par l'arrêté royal du 15 décembre 1978 et dont les modifications ont été approuvées par arrêtés royaux des 24 octobre 1979, 8 février 1980, 14 mars 1980, 18 septembre 1980, 24 juin 1981 et par arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 septembre 1984 et 6 mars 1986;

Vu les délibérations de l'assemblée générale extraordinaire de la Société régionale d'Investissement de Wallonie, en date des 26 juin 1986, 11 décembre 1986 et 10 septembre 1987;

Vu l'arrêté du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif régional wallon;

Sur proposition du Ministre de la Région wallonne, ayant l'économie dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. Les modifications aux statuts de la Société régionale d'Investissement de Wallonie, annexées au présent arrêté, sont approuvées.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 19 novembre 1987.

Art. 3. Le Ministre de l'Economie wallonne est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 novembre 1987.

Le Ministre-Président chargés des Technologies nouvelles, des Relations extérieures,
des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de la Région wallonne chargé de l'Economie, de l'Emploi et des Classes moyennes,

A. DECLETY

Annexe

Article 1^{er}. L'article 2 des statuts de la Société régionale d'Investissement de Wallonie est remplacé par la disposition suivante :

« Le siège social de la Société régionale d'Investissement de Wallonie est établi à Namur, place Joséphine-Charlotte 19.

» Il peut être transféré en tout autre endroit en région wallonne par décision du conseil d'administration, publiée à l'annexe au *Moniteur belge*. »

Article 2. L'article 9, alinéa premier des statuts de la Société régionale d'Investissement de Wallonie est remplacé par la disposition suivante :

« Le capital est fixé à huit milliards huit cent trois millions cent six mille francs belges (8 803 106 000 FB), représentés par huit mille deux cent septante (8 270) actions sans désignation de valeur nominale.

» Le capital est entièrement souscrit par la Région wallonne. »